NYU FA LIBRARY
3 1162 05234137 8

X

ÄGYPTOLOGISCHE ABHANDLUNGEN

HERAUSGEGEBEN VON

WOLFGANG HELCK UND EBERHARD OTTO

BAND I

ERICH LÜDDECKENS

ÄGYPTISCHE EHEVERTRÄGE

1960

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

ÄGYPTISCHE EHEVERTRÄGE

VON

ERICH LÜDDECKENS

1960

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

Fine Arts
DT
62
.M2L8

Alle Rechte vorbehalten
© Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1969
Photographische und photomechanische Wiedergaben nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages
Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft
Gesamtherstellung: Wiesbadener Graphische Betriebe GmbH
Printed in Germany

Hermann Grapow

in Dankbarkeit und Verehrung

Inhalt

Vorbemerkung

Einleitung 3

I Die Texte der Urkunden

1 [illegible] 6

2 Zu [illegible] 4

3 Bemerkungen zu den [illegible] 64

II [illegible]

[illegible] 43

[illegible] 4

7 Die [illegible] 4

8 Das [illegible] 46

III Die Kanzlei der Könige

1 Die [illegible] 4

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

IV Sprachliche [illegible] 74

V Die Formulare 98

Schluß [illegible]

Abkürzungen und Literaturverzeichnis [illegible]

Anhang

a Astrauische Formeln und Wörter [illegible]

b Personen [illegible]

Die behandelten Urkunden [illegible]

d Tafelverzeichnis und Nachtrag

Verzeichnis

Tafel [illegible] VIII

Synoptische Übersichten über die Kanzleien und Transkriptionen Band I VIII

Vorbemerkung

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Hinweise für den Benutzer

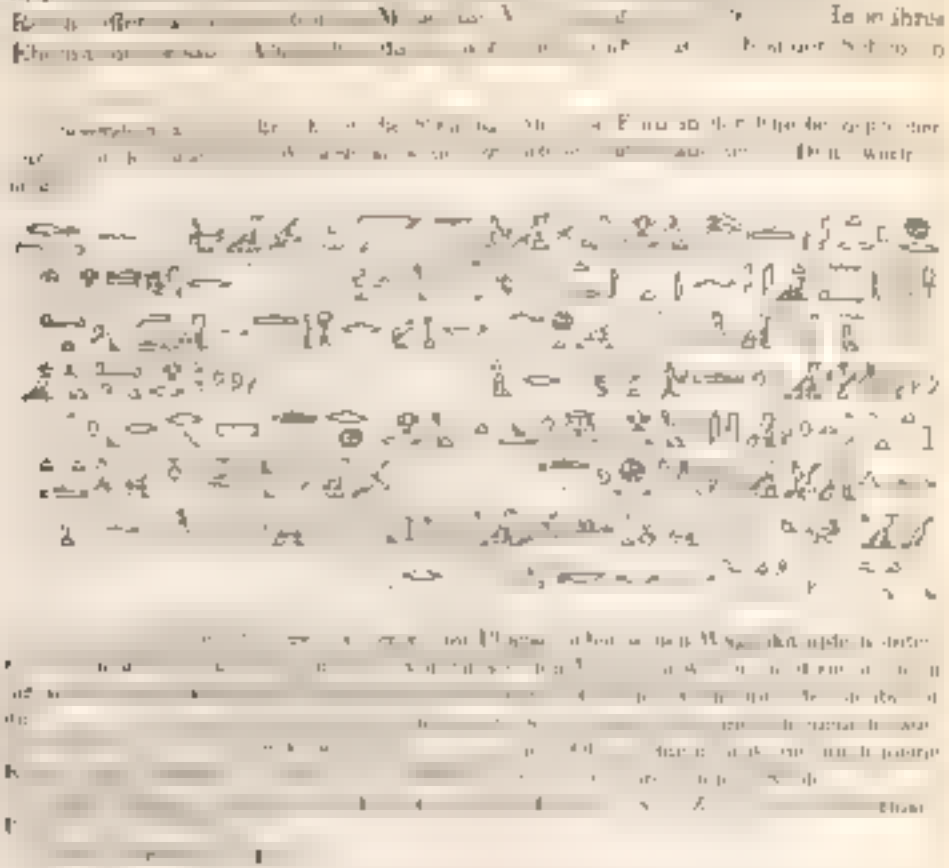
[illegible]

[illegible]

[illegible]

Für den Übersetzungen im Teil I der Arbeit hätte ich zu beachten, daß die Zeilenzahlen nicht durch Klammern, sondern nur durch Kursiv im Druck kenntlich gemacht sind.

Zur Einleitung



[illegible]

[illegible]

[illegible] ch. Mt Sverra und Nubiens [illegible]

[illegible]

[illegible]

I. Die Texte der Urkunden.

1. Einfach beurkundete Verträge

Abb. 1 P. Berlin 8048 Verso[1]

[illegible]

[illegible]

[illegible

Urk. 2: P. Kairo [illegible]

[illegible]

Recto

1 [illegible] Tabuteka

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

Urk. 3: P. Louvre [illegible]

[illegible]

Recto

1 [illegible]

2 [illegible]

* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[

Urk. [illegible] P. Berlin 10648 Verso

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17

18 [illegible]

19 [illegible]

20

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Louvre [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 15. [illegible] 1446

[illegible] Bewegung

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Urk. 46: P. Berlin 3044

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Urk. 47: P. Berlin, Mus. 10120 A

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Urk. 3: P. Berlin 13611

[illegible]

[illegible]

Urk. 4: P. Brit. Mus. [illegible] A

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Berlin [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible] Leuenberger [illegible]

[illegible]

Beate

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Hylands 20

[illegible]

Lek. 9: P. [illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Lek. [illegible]: P. [illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

Entlasse[illegible] ich dich als[illegible] Ehefrau und lasse ich dich und ziehe ich eine a[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Geschrieben hat *Pa[illegible]* [illegible] Sohn (des) H[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Regierungsjahr [illegible] Monat [illegible]

[illegible]

Vermacht[illegible] habe dich [illegible] zur Ehefrau[illegible]

[illegible] was ich erwerben werde[illegible] auf Feld und in der Stadt an Haus und [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Review

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] S. P. Bryce

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Philadelphia [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible] 3; P. Philadelphia [illegible] (10 B) [illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 16: F. Lodure [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

„[illegible] Schriften die ausgestellt hat mir die Frau Ta-[illegible] Tochter des Ed[illegible] meine Mutter mach,[illegible] die Hände von einem und jedem, wie (denn) Pa-[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Verzeichnis

[illegible] Verzeichnis

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Sohn (des) Pa-[illegible] seine Mutter ist Ta-[illegible], d[illegible] zur Frau N[illegible]

[illegible]

* [illegible] Verzeichnis

[illegible] Verzeichnis

*** [illegible] Verzeichnis

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

[illegible]*

[illegible]

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

* [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

Verso

Der Kreuzschnabel [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 17 P. Kairo 30601

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Verso

6 Zeugnisse

[illegible] Erbes im Louvre befindlicher Papyrus*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (Dr. F. Bertin 3' 100)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

Urk. 15 Früher im Louvre befindlicher Papyrus

1. Verwaltung

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

Anmerkungen

[illegible]

Urk. 20: F. Philadelphia (29. 06—08) [illegible]

[illegible] Theaterzettel [illegible]

Berlin [illegible] Theater [illegible]

[illegible]

Herr [illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 20: P. Philadelphia 271

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Major

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]: P. Hanswald[illegible]

[illegible]

[illegible]

Hand 1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Berlin

1. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Hauptwaldes [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

Verso

14 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] P. Berlin [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 36 P. Hamburgi 14

[illegible]

[illegible]

Recto

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

[illegible] 20: P. Hauswaldt 14

[illegible]

Eleusis

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

[illegible]

[illegible] P Marseille [illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

[illegible] P Berl. Mus. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

* [illegible]

** [illegible]

[illegible]

[illegible] P. Marcellin [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] P. [illegible], [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Brit. Mus. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] P Bris, Mus. 1600

[illegible]

[illegible]

[illegible] Berlin [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] P. Berlin [illegible]

[illegible]

[illegible] P. Erfd. Mus. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

Notes

6 [illegible] 33

[illegible] Tuesday [illegible]

[illegible]

Notes

1 [illegible]

* [illegible] Paul Schuitema [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

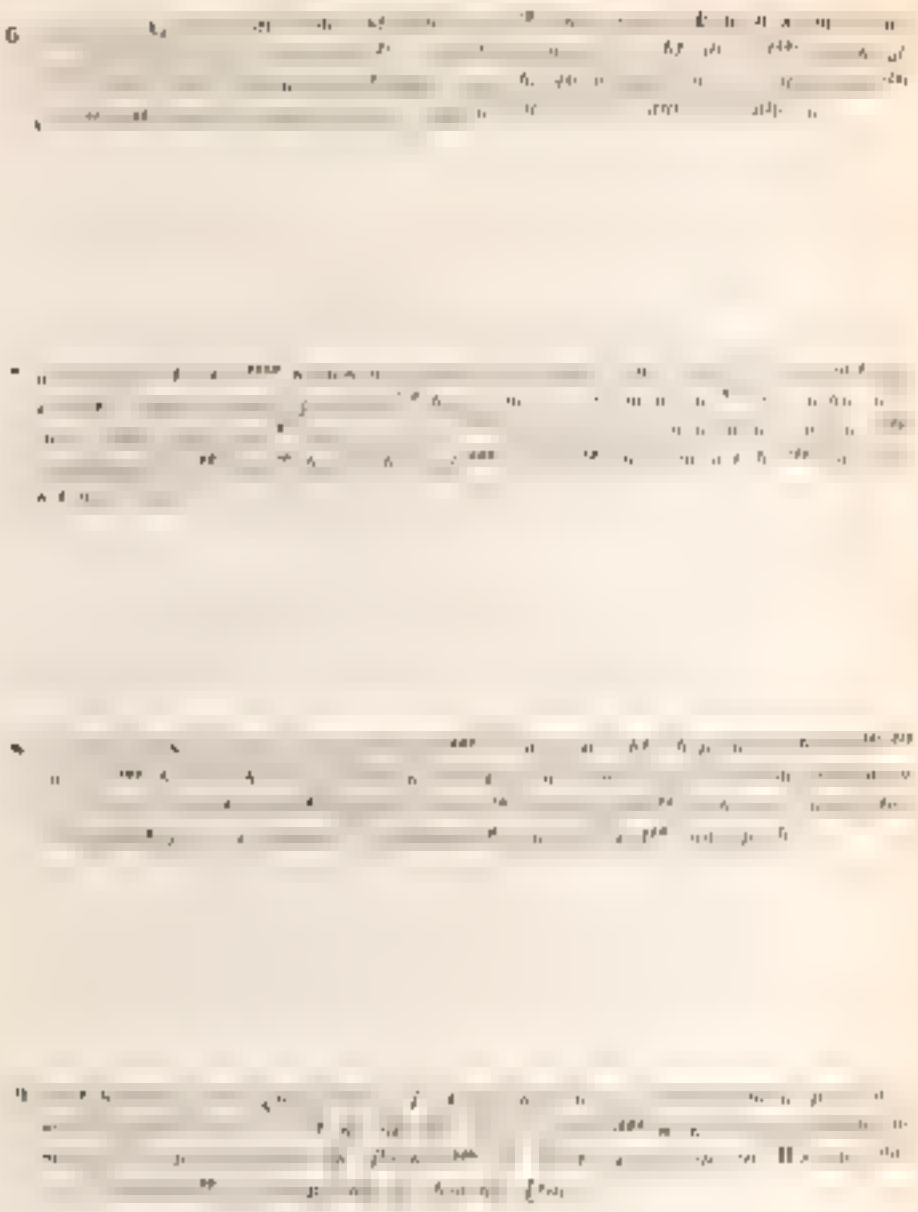
[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Rylands 16

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 20. [illegible] Rhythmus 16

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Sitzung

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Frankfurt

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] P. Frankfurt

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

[illegible]

[illegible] Electron

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Tab. 48. P. Rylands 25

[illegible]

X 1 [illegible]

X 2 [illegible]

X 3 [illegible]

X 4 [illegible]

X 5 [illegible]

X 6 [illegible]

X 7 [illegible]

X 8 [illegible]

Anmerkungen

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible] 14. [illegible]

[illegible]

Bemerkungen [illegible]

[illegible]

Reg[illegible]

X 1 [illegible]

X [illegible] [illegible]

X [illegible] [illegible]

X 4 [illegible]

[illegible]

14 [illegible]

[illegible] 44 [illegible] Rotunda 37

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Straßburg 43

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Straßburg 43

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Heidelberg 201

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Heidelberg [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Der Kyanit 29

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

10. [illegible]

11. [illegible]

[illegible] Hyperbola [illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

Noten:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Order Neighbours [illegible]

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
11. [illegible]
12. [illegible]
13. [illegible]
14. [illegible]
15. [illegible]

[illegible]

16. [illegible]
17. [illegible]
18. [illegible]
19. [illegible]

[illegible]

[illegible]

Urk. aus Bdp. Straßburg II [illegible]

[illegible]

[illegible]

4. Zweitausendfünfhundert Verträge

[illegible] D: [illegible] Chicago [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Noten:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Noten:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible] P. [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible] Zaddem [illegible]

Zahlungsnachweis

[illegible]

[illegible]

[illegible] P. Michigan 4026 A1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Michigan [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] P. Kalru [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

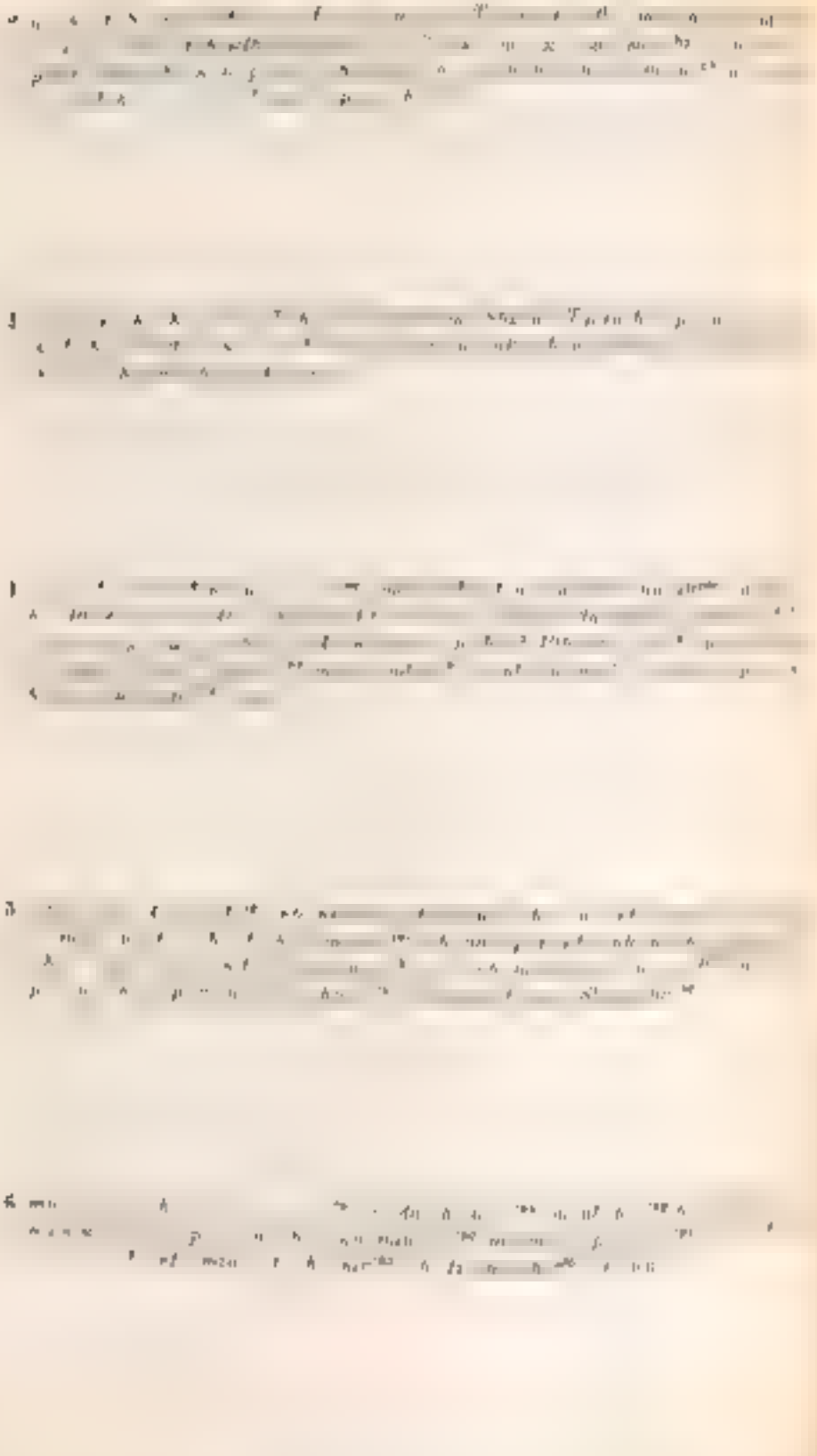
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible] P. Kadro [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

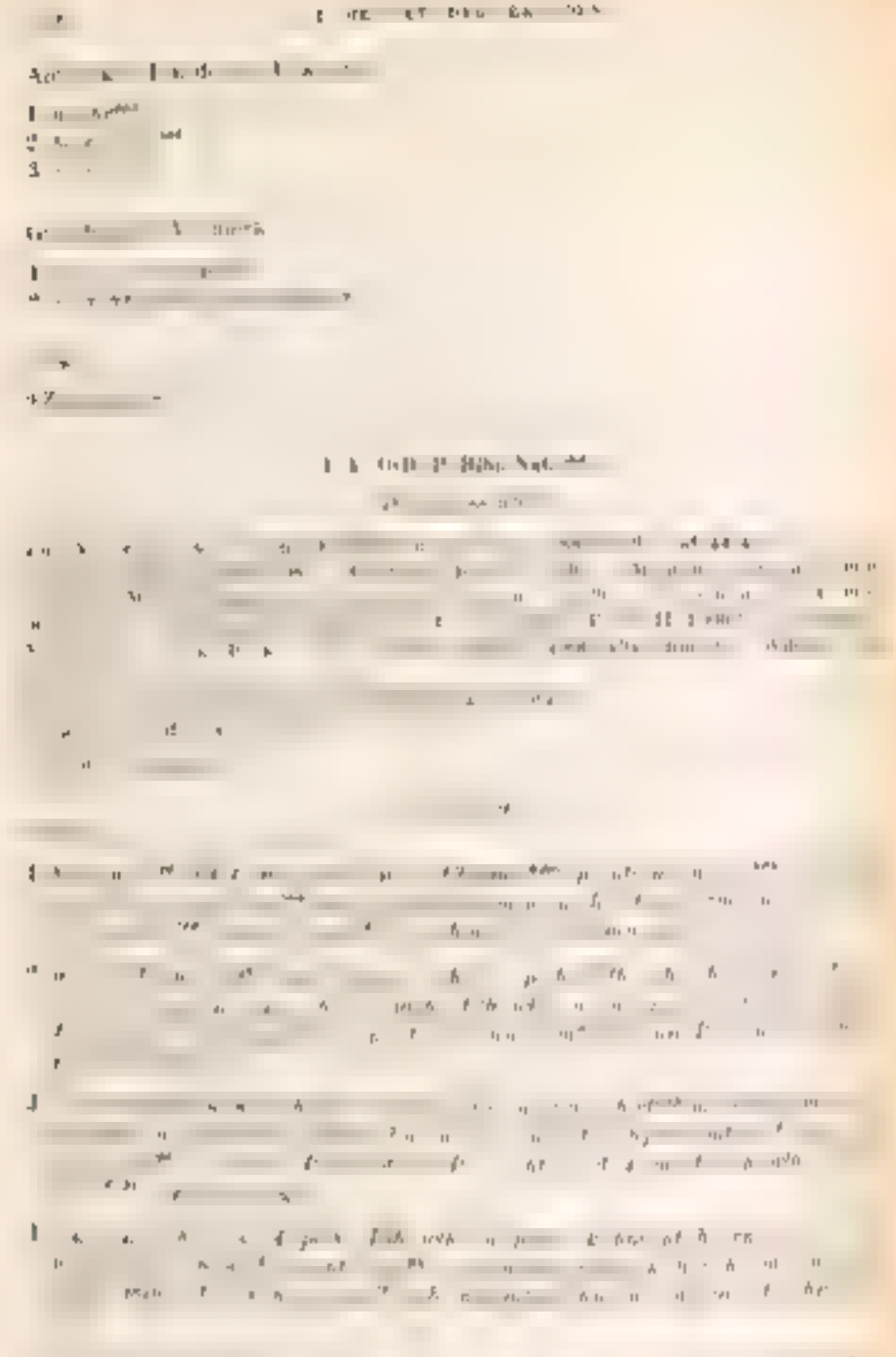
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



5 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

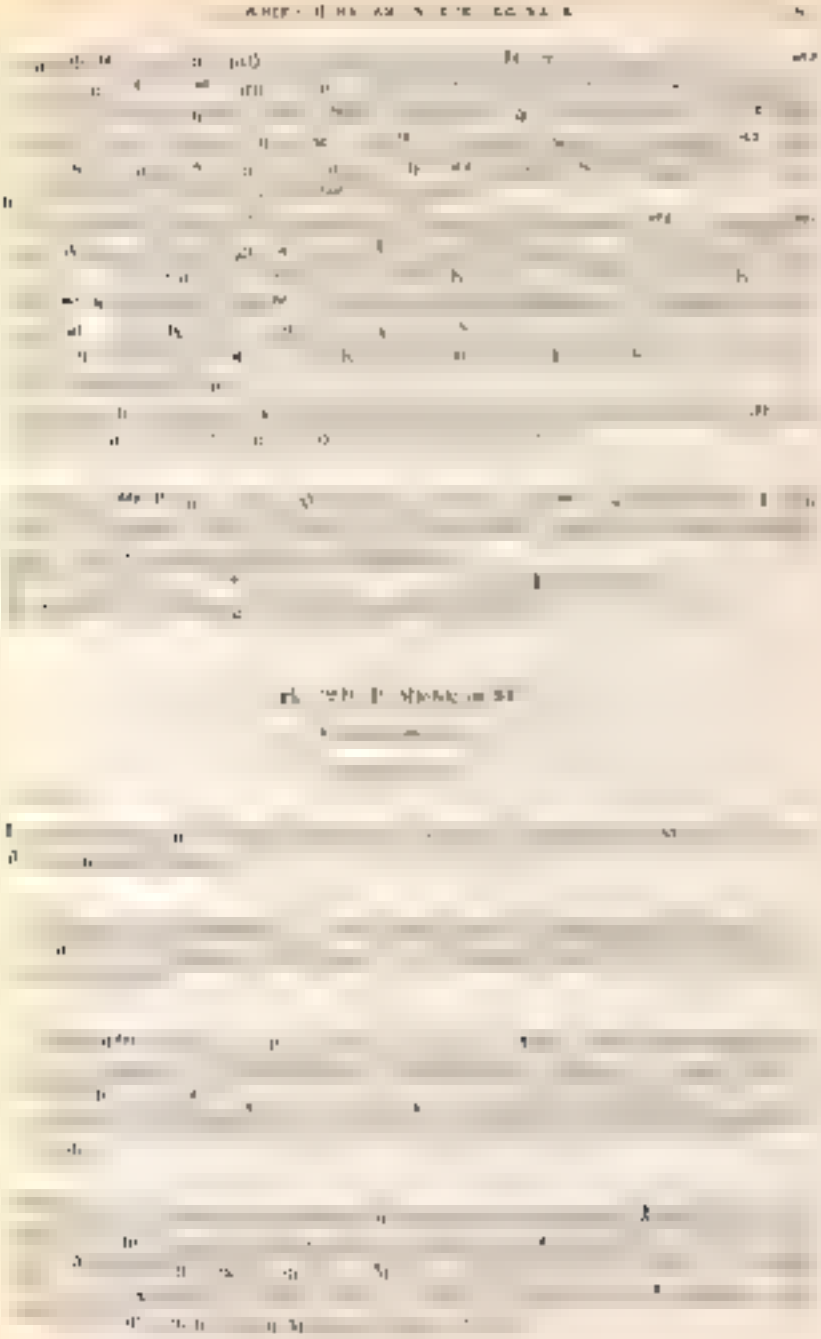
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3. Bemerkungen zu den Texten und Übersetzungen

[illegible]

[illegible]

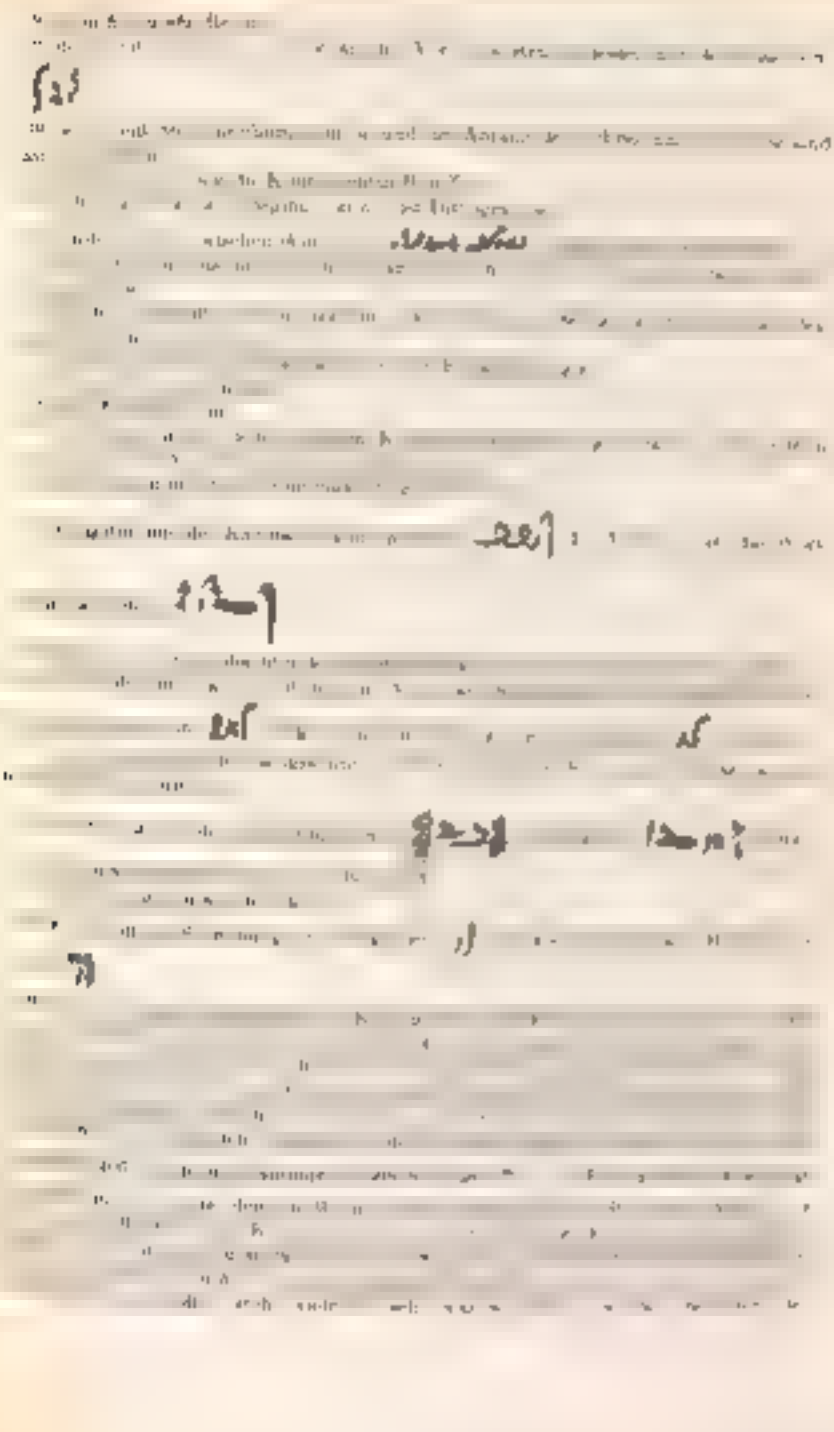
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

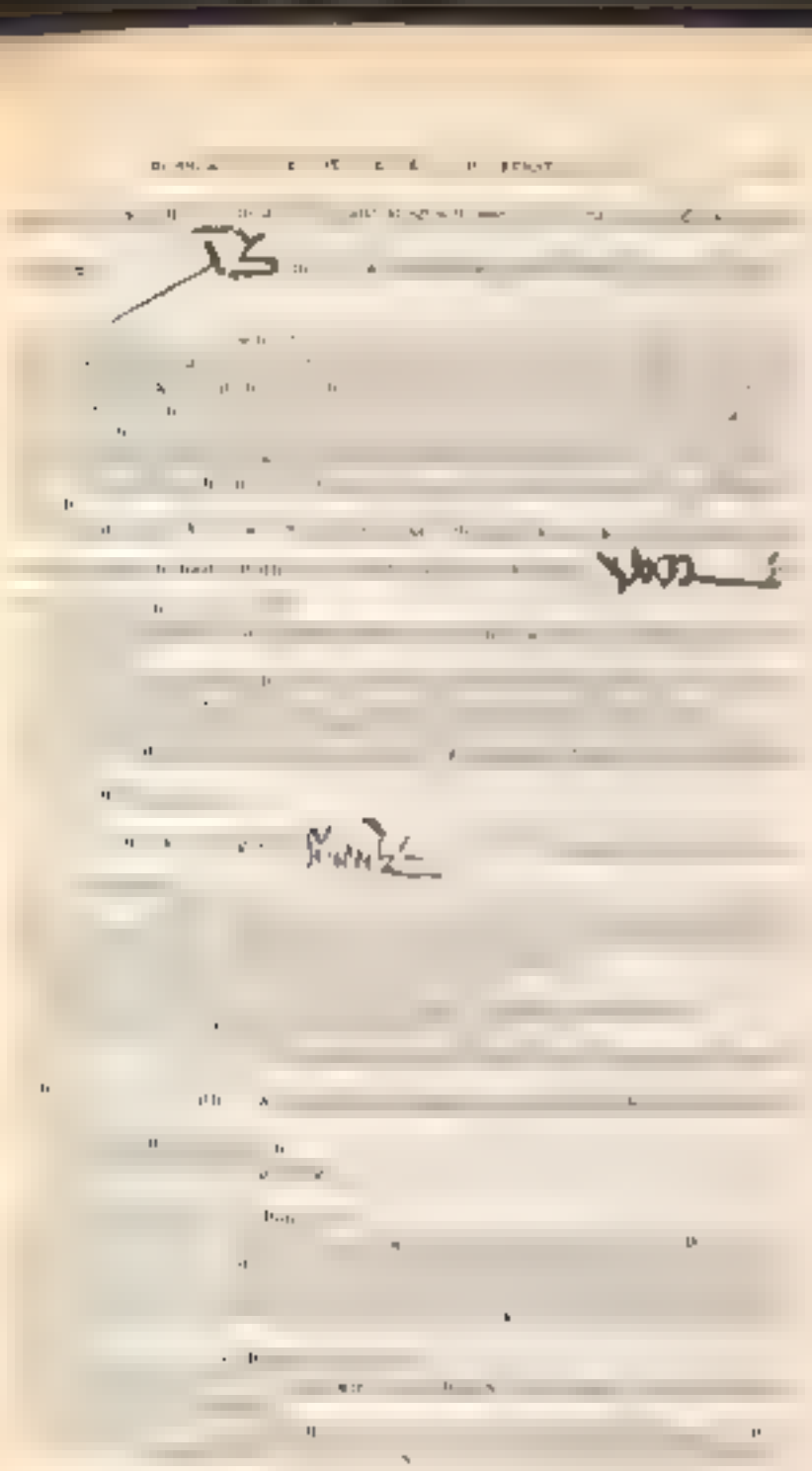
[illegible]

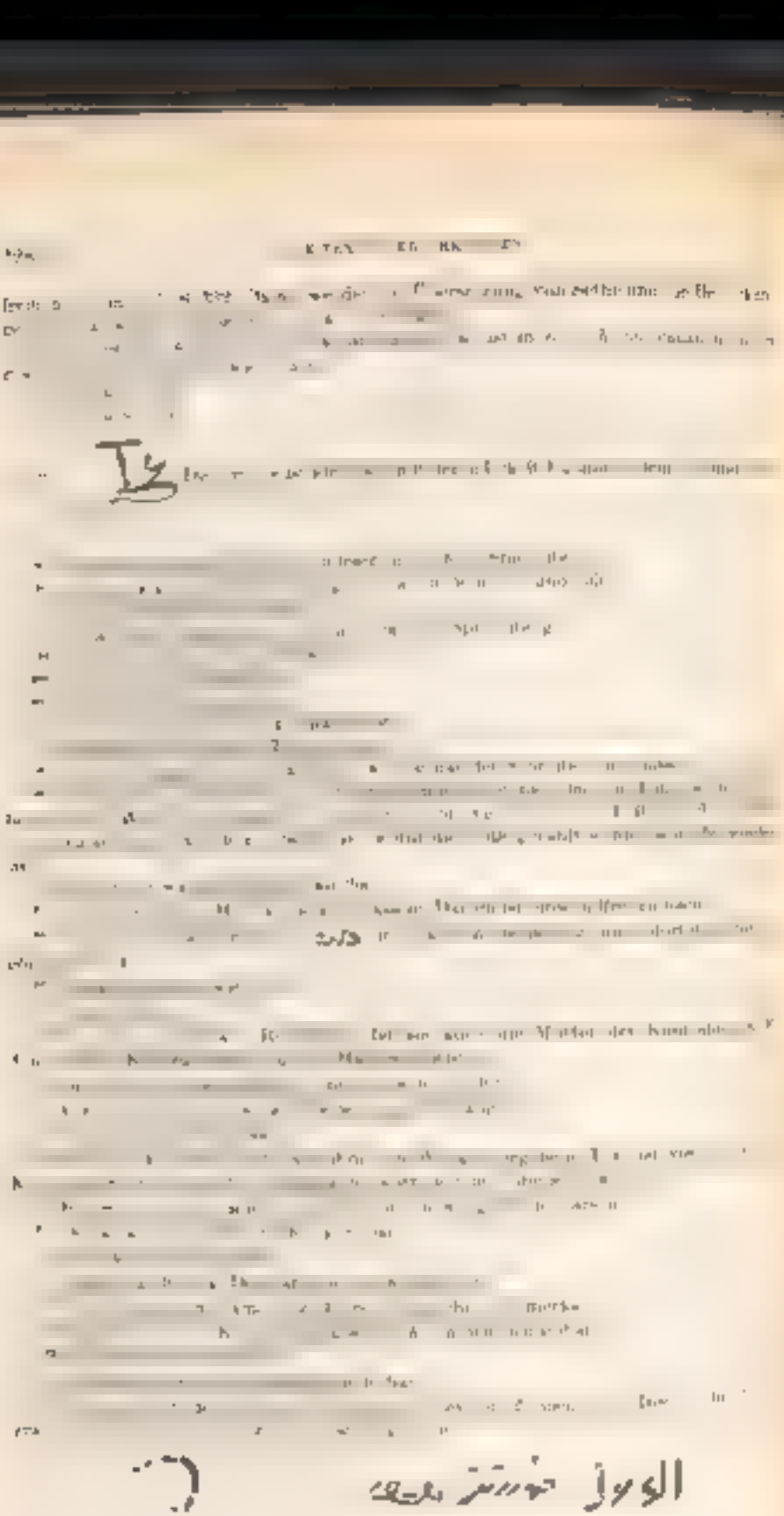
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]





II. Die Personen der Handlung

[illegible]

1. Kontrahent A. Der Mann

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2. Kontrahent II: Die Frau

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4. Die Schreiber

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

III. Die Kanäle der Lektionen

[illegible]

1. Die Erscheinungsintervall

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2. Die Klausel über die Erstausgabe

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3. Die Unterhaltungsmittel

[illegible]

[illegible]

[illegible] Die Vollmachtsklausel

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Die Scheidungsklausel

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4. Die Kämpfer über die Kinder

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Eldeskjærsel

[illegible]

[illegible]

[illegible] Die Klagen über die Frauensachen

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

9. Die Klause über [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10. Die Menschhausel

[illegible]

[illegible]

[illegible] Die Klause über die Rückzuge

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Sicherung gegen unbefugten Ansprüche

[illegible]

[illegible]

[illegible]

13. Die Klausel über die die Halte des Mannes betreffenden Urkunden

[illegible]

[illegible]

[illegible] Das Seitenflächenspektrum

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Die [illegible] Verwandter

[illegible]

[illegible] Sprachliche Beobachtungen

[illegible]

[illegible]

V. Die Formulare

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Schloß

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Verzeichnis und Übersicht

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Nachweise

[illegible]

Indices

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

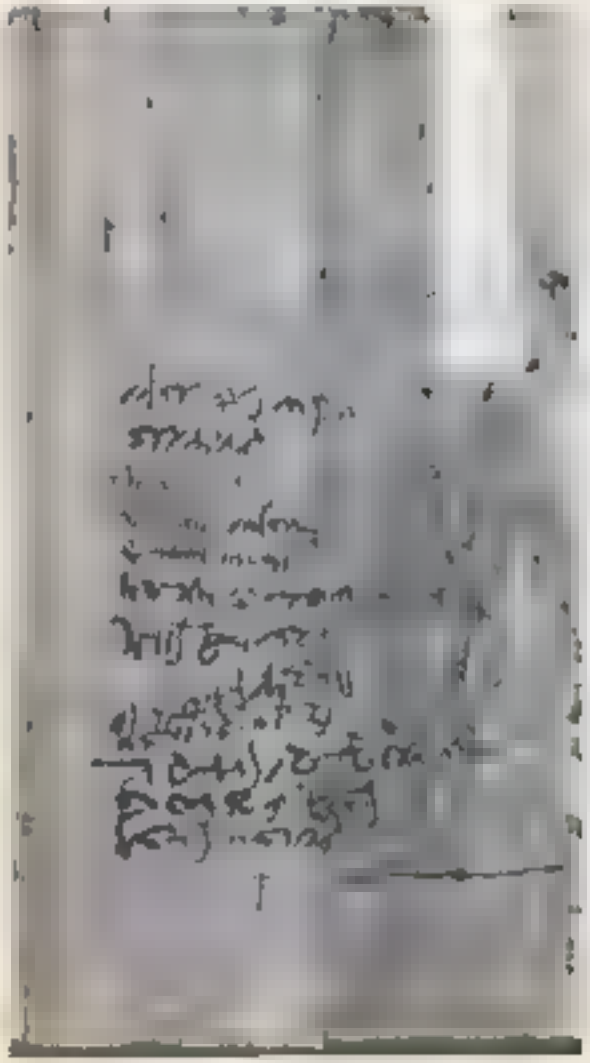
[illegible]

Anhang

[illegible] Transcription

[illegible]

[illegible]



[illegible]